



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Egypt

## Embassy of Switzerland in Egypt

سفارة سويسرا بمصر

18 January 2017

### NEWS RELEASE

#### Swiss Embassy launches exhibition to celebrate the opening of Switzerland's Gotthard Base Tunnel

CAIRO, Egypt - The Embassy of Switzerland launched an exhibition titled "Linking North and South" on January 17<sup>th</sup> 2017 at the Egyptian Railway Museum to celebrate the opening of Switzerland's Gotthard Base tunnel, the world's longest railway tunnel, linking North and South Europe.

The exhibition was inaugurated by H.E. Egypt's Minister of Transportation Galal Said, H.E. Ambassador of Switzerland Markus Leitner, and the Chairman of Egyptian National Railways Medhat Shousha, and featured large lit-up panels showing the construction and completion of the 57.1 kilometer Gotthard tunnel as well as information about it. A musical concert titled "Trip around the World" was held at the opening, featuring a Swiss accordion player and Egyptian musicians playing the violin, kanoon, double bass and percussion.

The recently-renovated two-storey Egyptian Railway Museum, located at the Ramsis Square Railway station in downtown Cairo, was selected as the venue for the exhibition to highlight the theme of rail transport. The museum displays hundreds of train models. The "Linking North and South" exhibition showcasing Switzerland's Gotthard Base tunnel is now the latest addition to the museum and will remain on display there until February 1st 2017.

The Gotthard Base tunnel entered into service in December 2016 and is the culmination of 17 years of construction time and costs of 12.5 billion Swiss francs. It is now the world's longest railway tunnel and an important contribution to Europe's railway system as it offers a flat rail route through the Alps, connecting north and south of the continent. It allows goods to be transported more efficiently and in an environmentally-friendly way, and allows passengers to enjoy faster, more comfortable journeys.

"The Gotthard Base tunnel is one of Switzerland's most ambitious record-breaking projects and embodies the Swiss values of innovation, precision and sustainability. The 'Linking North and South' exhibition showcases the project here in Egypt where the railway network is also about to be renewed. The Gotthard tunnel is not just a masterpiece of engineering, but also a commitment to public transport and transport of goods on rail. We are happy to show the importance of Egypt and Switzerland as two key transit countries for international trade," said Markus Leitner, Ambassador of Switzerland to Egypt.

It is also notable that similar machines that were digging the Gotthard Base Tunnel are now digging the tunnels for the new metro lines in Cairo. Images of the new metro are also on display at the "Linking North and South" exhibition.

For more information please contact:

Sabina Läderach, Second Secretary and Cultural Head, the Embassy of Switzerland in Egypt, Tel. (+2) 02 2575 8284

Shaimaa Fayed, Communications Officer, the Embassy of Switzerland in Egypt, Tel. (+2) 02 2575 8284



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Egypt

18 يناير 2017  
خبر صحفي

## سفارة سويسرا تنظم معرضا للاحتفال بافتتاح نفق جوتهارد السويسري

القاهرة، مصر – نظمت سفارة سويسرا معرض تحت عنوان "ربط الشمال و الجنوب" يوم 17 يناير 2017 بمتحف السكة الحديد احتفالاً بافتتاح نفق جوتهارد السويسري، أطول نفق سكة حديد بالعالم، يربط بين شمال و جنوب أوروبا.

تم افتتاح المعرض من قبل معالي وزير النقل جلال سعيد، سعادة السفير السويسري ماركوس لاينتر، و رئيس هيئة السكة الحديد المهندس مدحت شوشة، حيث تم عرض لوحات كبيرة مضاءة تظهر البناء والانتهاج من نفق جوتهارد و هو طوله 57.1 كيلو متر، فضلا عن معلومات حول النفق. وقد عقد اثناء افتتاح المعرض حفل موسيقي بعنوان "رحلة حول العالم" ضم لاعبة أكرديون سويسرية وموسيقيين مصريين يعزفون على الكمان، اله القانون، و الكونتراباس و الات ايقاعية.

تم تجديد متحف السكة الحديد المصري مؤخرًا و هو ذو طابقين و مقره عند محطة رمسيس للسكة الحديد في وسط المدينة بالقاهرة و تم اختياره لاستضافة المعرض لتسليط الضوء على موضوع النقل عن طريق السكك الحديدية. يعرض المتحف مئات النماذج للقطارات. معرض " ربط الشمال و الجنوب" هو أحدث إضافة للمتحف و يظهر تفاصيل عن نفق جوتهارد السويسري الآن و سيظل العرض قائم بالمتحف حتى 1 فبراير 2017.

دخل نفق جوتهارد حيز الخدمة في ديسمبر 2016 و هو ثمرة مجهودات 17 عام من البناء وتكاليف 12.5 مليار فرنك سويسري. هو الآن أطول نفق سكك حديدية في العالم، و يقدم مساهمة هامة في نظام السكك الحديدية في أوروبا، حيث أنه يوفر طريق سكة حديدية مستو عبر جبال الألب، و يربط شمال و جنوب القارة. انه يسمح بنقل السلع بشكل أكثر كفاءة و بطريقة صديقة للبيئة، و تسمح للمسافرين بالاستمتاع برحلات أسرع وأكثر راحة.

"نفق جوتهارد هو احد المشاريع السويسرية الأكثر طموحا و التي حققت رقما قياسيا عالميا. يجسد المشروع القيم السويسرية مثل الابتكار والدقة والاستدامة. معرض " ربط الشمال و الجنوب" يعرض المشروع هنا في مصر و هي تقوم حاليا بتجديد شبكة السكك الحديدية. نفق جوتهارد ليس مجرد تحفة هندسية، ولكن أيضا يجسد الاهتمام بوسائل النقل العام ونقل البضائع من خلال السكك الحديدية. نحن سعداء لإظهار أهمية مصر وسويسرا كدول عبور هامة للتجارة الدولية،" قال ماركوس لاينتر، سفير سويسرا في مصر.

وجدير بالذكر أيضا أن الآت مماثلة لتلك التي استخدمت لحفر نفق جوتهارد تستخدم الآن في حفر الانفاق لخطوط المترو الجديدة في القاهرة. هناك صور للمترو الجديد معروضة أيضا في معرض " ربط الشمال و الجنوب."

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب:

الأستاذة سابينا لاديراك، السكرتيرة الثانية و مديرة الشؤون الثقافية، سفارة سويسرا في مصر. رقم الهاتف: 25758284

الأستاذة شيماء فايد، المسئولة الاعلامية، سفارة سويسرا في مصر. رقم الهاتف: 25758284